



Projekt finansowany ze środków programu ramowego Unii Europejskiej w zakresie badań naukowych i innowacji "Horyzont 2020" na podstawie umowy o udzielenie dotacji nr 730283

Nazwa i adres (pieczęć firmowa) Wykonawcy

Załącznik nr 1 do SIWZ

FORMULARZ OFERTY

Wykonawca*:

Zarejestrowana nazwa Wykonawcy:

.....

Zarejestrowany adres Wykonawcy:

.....

Dane do kontaktu ws. zamówienia publicznego:

Imię i nazwisko osoby wyznaczonej do kontaktów z Zamawiającym:

.....

Adres do korespondencji:

Numer telefonu:

Adres poczty elektronicznej:

** w przypadku oferty składanej przez Wykonawców wspólnie ubiegających się o udzielenie zamówienia, należy podać nazwy i adresy wszystkich Wykonawców oraz wskazać Pełnomocnika*

Nr konta bankowego do zwrotu wadium

1. Nawiązując do ogłoszenia o przetargu nieograniczonym na zadanie pn. **Usługa specjalistycznego tłumaczenia pisemnego z języka polskiego na język angielski oraz z języka angielskiego na język polski dla projektu międzynarodowego „GrowGreen”** o znaku ZP/PN/56/2019/BPK oferuję realizację przedmiotu zamówienia zgodnie z wymogami określonymi w SIWZ za cenę brutto:

Cena bruttozłotych

(słownie :)

W tym:

Podatek VAT w wysokości%

Cena nettozłotych

(słownie)



W tym:

Zamówienie podstawowe:

Cena bruttozłotych

(słownie :)

W tym:

Podatek VAT w wysokości%

Cena nettozłotych

(słownie)

Prawo Opcji:

Cena bruttozłotych

(słownie :)

W tym:

Podatek VAT w wysokości%

Cena nettozłotych

(słownie)

1. Oświadczam, że zatrudniam/zatrudnię do wykonania niniejszego zamówienia osoby tzw. wykluczone, o których mowa w art. 29 ust. 4 ustawy Prawo zamówień publicznych, tj.:

- 1) bezrobotni w rozumieniu ustawy z dnia 20 kwietnia 2004 r. o promocji zatrudnienia i instytucjach rynku pracy, w liczbie
- 2) młodociani, o których mowa w przepisach prawa pracy, w celu przygotowania zawodowego, w liczbie
- 3) osoby niepełnosprawne w rozumieniu ustawy z dnia 27 sierpnia 1997 r. o rehabilitacji zawodowej i społecznej oraz zatrudnianiu osób niepełnosprawnych, w liczbie
- 4) inne osoby niż określone w pkt 1, 2 lub 3, o których mowa w ustawie z dnia 13 czerwca 2003 r. o zatrudnieniu socjalnym (Dz. U. z 2011 r. poz. 225 i 1211 oraz z 2015 r. poz. 1220 i 1567) lub we właściwych przepisach państw członkowskich Unii Europejskiej lub Europejskiego Obszaru Gospodarczego, w liczbie

co jestem/będę w stanie udowodnić na każde żądanie Zamawiającego.

2. Oferuję wykonanie przedmiotu zamówienia zgodnie z Opisem Przedmiotu Zamówienia oraz w terminie wskazanym w SIWZ.
3. Oświadczam, że akceptuję termin płatności: 30 dni.
4. Oświadczam, że uważam się za związanego niniejszą ofertą na czas wskazany w SIWZ.
5. Oświadczam, że akceptuję projekt umowy oraz zobowiązuję się, w przypadku wyboru mojej oferty, do zawarcia umowy w wyznaczonym przez Zamawiającego miejscu i terminie.



Projekt finansowany ze środków programu ramowego Unii Europejskiej w zakresie badań naukowych i innowacji "Horyzont 2020" na podstawie umowy o udzielenie dotacji nr 730283

6. Oświadczam, że wykonam przedmiot zamówienia siłami własnymi / część prac zamierzam powierzyć podwykonawcom¹, w tym:
- a) zakres powierzonych prac²
- b) nazwa (firma) podwykonawcy²
7. Oświadczam, że występuję w niniejszym postępowaniu jako: osoba fizyczna/osoba prawna/jednostka organizacyjna nie posiadająca osobowości prawnej/konsorcjum.¹
8. Oświadczam, że podpisuję niniejszą ofertę jako osoba do tego upoważniona na podstawie: pełnomocnictwa/odpisu z ewidencji działalności gospodarczej /odpisu z Krajowego Rejestru Sądowego¹.
9. Oświadczam, że należę / nie należę¹ do sektora MŚP³.
10. Oświadczam, że nie później niż w dniu podpisania umowy zatrudnię na podstawie umowy o pracę w rozumieniu przepisów ustawy Kodeks pracy, jedną osobę odpowiedzialną za koordynację prac w zakresie: kontaktu roboczego ze strony Wykonawcy w zakresie wszystkich uzgodnień związanych z realizacją przedmiotu umowy, bieżące monitorowanie przebiegu zlecenia w szczególności nadzorowanie terminów itp.

**Upoważniony przedstawiciel
Wykonawcy:**

.....
(pieczęć i podpis)

Data :2019 r.

1 –niewłaściwe skreślić

2– podać jeśli dotyczy

3 – Mikroprzedsiębiorstwa oraz małe i średnie przedsiębiorstwa (MŚP): przedsiębiorstwa, które zatrudniają mniej niż 250 pracowników i których roczny obrót nie przekracza 50 milionów euro, a/lub całkowity bilans roczny nie przekracza 43 milionów euro



Projekt finansowany ze środków programu ramowego Unii Europejskiej w zakresie badań naukowych i innowacji "Horyzont 2020" na podstawie umowy o udzielenie dotacji nr 730283

Załącznik nr 2 do SIWZ

Nazwa i adres (pieczęć firmowa) Wykonawcy

OŚWIADCZENIE WYKONAWCY O NIEPODLEGANIU WYKLUCZENIU Z POSTĘPOWANIA O UDZIELENIE ZAMÓWIENIA PUBLICZNEGO SKŁADANE NA PODSTAWIE ART. 25A UST. 3 USTAWY PZP

Ubiegając się o udzielenie zamówienia publicznego na zadanie pn. **Usługa specjalistycznego tłumaczenia pisemnego z języka polskiego na język angielski oraz z języka angielskiego na język polski dla projektu międzynarodowego „GrowGreen”** o znaku ZP/PN/56/2019/BPK prowadzonego przez Gminę Wrocław – Urząd Miejski Wrocławia, oświadczam co następuje:

1. OŚWIADCZENIE DOTYCZĄCE WYKONAWCY:

1) Oświadczam, że nie podlegam wykluczeniu z postępowania na podstawie art. 24 ust. 1 pkt 12-23 ustawy Pzp.

Data:2019 r.

.....
(podpis)

Oświadczam, że zachodzą w stosunku do mnie podstawy wykluczenia z postępowania na podstawie art. ustawy Pzp (*podać mającą zastosowanie podstawę wykluczenia spośród wymienionych w art. 24 ust. 1 pkt 13-14, 16-20 ustawy Pzp*). Jednocześnie w związku z powyższym oświadczam, na podstawie art. 24 ust. 8 ustawy Pzp, że podjąłem następujące środki naprawcze:

.....
.....

Data:2019 r.

.....
(podpis)



2. OŚWIADCZENIE DOTYCZĄCE PODWYKONAWCY NIEBĘDĄCEGO PODMIOTEM, NA KTÓREGO ZASOBY POWOŁUJE SIĘ WYKONAWCA:

Oświadczam, że w stosunku do następującego/ych podmiotu/tów, będącego/ych moim/i podwykonawca/ami: *(podać pełną nazwę (firmę) i adres, oraz NIP/PESEL, KRS/CEiDG)*, nie zachodzą podstawy wykluczenia z postępowania o udzielenie zamówienia na podstawie art. 24 ust. 1 pkt 12-23 ustawy Pzp.

Data:2019 r.

.....
(podpis)

3. OŚWIADCZENIE DOTYCZĄCE PODWYKONAWCY BĘDĄCEGO PODMIOTEM, NA KTÓREGO ZASOBY POWOŁUJE SIĘ WYKONAWCA:

Oświadczam, że następujący/e podmiot/y, na którego/ych zasoby powołuję się w niniejszym postępowaniu, tj.:..... *(podać pełną nazwę/firmę, adres, a także w zależności od podmiotu: NIP/PESEL, KRS/CEiDG)* nie podlega/ją wykluczeniu z postępowania o udzielenie zamówienia na podstawie art. 24 ust. 1 pkt 12-23 ustawy Pzp.

Data:2019 r.

.....
(podpis)

4. OŚWIADCZENIE DOTYCZĄCE PODANYCH INFORMACJI:

Oświadczam, że wszystkie informacje podane w powyższych oświadczeniach są aktualne i zgodne z prawdą oraz zostały przedstawione z pełną świadomością konsekwencji wprowadzenia Zamawiającego w błąd przy przedstawianiu informacji.

Data:2019 r.

.....
(podpis)



Projekt finansowany ze środków programu ramowego Unii Europejskiej w zakresie badań naukowych i innowacji "Horyzont 2020" na podstawie umowy o udzielenie dotacji nr 730283

Nazwa i adres (pieczęć firmowa) Wykonawcy

Załącznik nr 3 do SIWZ

OŚWIADCZENIE WYKONAWCY O SPEŁNIANIU WARUNKÓW UDZIAŁU W POSTĘPOWANIU SKŁADANE NA PODSTAWIE ART. 25A UST. 1 USTAWY PZP

Ubiegając się o udzielenie zamówienia publicznego na zadanie pn. **Usługa specjalistycznego tłumaczenia pisemnego z języka polskiego na język angielski oraz z języka angielskiego na język polski dla projektu międzynarodowego „GrowGreen”** o znaku ZP/PN/56/2019/BPK prowadzonego przez Gminę Wrocław – Urząd Miejski Wrocławia, oświadczam co następuje:

1. OŚWIADCZENIE DOTYCZĄCE WYKONAWCY:

Oświadczam, że spełniam warunki udziału w postępowaniu określone przez Zamawiającego w¹ (wskazać dokument i właściwą jednostkę redakcyjną dokumentu, w której określono warunki udziału w postępowaniu).

Data:2019 r.

.....
(podpis)

2. OŚWIADCZENIE DOTYCZĄCE POLEGANIA NA ZASOBACH INNYCH PODMIOTÓW:

Oświadczam, że w celu wykazania spełniania warunków udziału w postępowaniu, określonych przez Zamawiającego w¹ (wskazać dokument i właściwą jednostkę redakcyjną dokumentu, w której określono warunki udziału w postępowaniu), polegam na zasobach następującego/ych podmiotu/ów:

.....,
w następującym zakresie:
(wskazać podmiot i określić odpowiedni zakres dla wskazanego podmiotu).

Data:2019 r.

.....
(podpis)



Projekt finansowany ze środków programu ramowego Unii Europejskiej w zakresie badań naukowych i innowacji "Horyzont 2020" na podstawie umowy o udzielenie dotacji nr 730283

3. OŚWIADCZENIE DOTYCZĄCE PODANYCH INFORMACJI:

Oświadczam, że wszystkie informacje podane w powyższych oświadczeniach są aktualne i zgodne z prawdą oraz zostały przedstawione z pełną świadomością konsekwencji wprowadzenia Zamawiającego w błąd przy przedstawianiu informacji.

Data:2019 r.

.....
(podpis)



Nazwa i adres (pieczęć firmowa) Wykonawcy

Załącznik nr 4 do SIWZ

O Ś W I A D C Z E N I E

o przynależności lub braku przynależności do tej samej grupy kapitałowej z Wykonawcami uczestniczącymi w postępowaniu na zadanie pn. **Usługa specjalistycznego tłumaczenia pisemnego z języka polskiego na język angielski oraz z języka angielskiego na język polski dla projektu międzynarodowego „GrowGreen”** o znaku ZP/PN/56/2019/BPK

1. Oświadczam, iż **należę/my** do tej samej grupy kapitałowej, (w rozumieniu ustawy z dnia 16 lutego 2007 r. o ochronie konkurencji i konsumentów - Dz. U. z 2018 r. poz. 798 z późn. zm.) z następującymi Wykonawcami, którzy złożyli oferty w postępowaniu:

1)

2)¹

wskazanymi w informacji zamieszczonej przez Zamawiającego na podstawie art. 86 ust. 5 ustawy Pzp na stronie internetowej.

2. Oświadczam, iż **nie należę/my** do tej samej grupy kapitałowej, (w rozumieniu ustawy z dnia 16 lutego 2007 r. o ochronie konkurencji i konsumentów - Dz. U. z 2018 r. poz. 798 z późn. zm.) z Wykonawcami, którzy złożyli oferty w postępowaniu wskazanymi w informacji zamieszczonej przez Zamawiającego na podstawie art. 86 ust. 5 ustawy Pzp na stronie internetowej.

Prawdziwość powyższych danych potwierdzam własnoręcznym podpisem świadom odpowiedzialności karnej z art. 297 kodeksu karnego.

Data:2019 r.

.....

(podpis)

Uwaga:

Oświadczenie należy złożyć w terminie 3 dni licząc od dnia zamieszczenia na stronie internetowej informacji, o której mowa w art. 86 ust. 5 ustawy Pzp.

W przypadku przynależności do grupy kapitałowej, do której należą wykonawcy, wskazani w informacji zamieszczonej przez Zamawiającego na podstawie art. 86 ust. 5 ustawy Pzp na stronie internetowej (tj. którzy w terminie złożyli oferty w tym postępowaniu), wraz ze złożeniem oświadczenia Wykonawca może przedstawić dowody, że powiązania z innym wykonawcą nie prowadzą do zakłócenia konkurencji w postępowaniu o udzielenie zamówienia.

1 - wypełnić, jeśli dotyczy



Załącznik nr 5 do SIWZ

Nazwa i adres (pieczęćka firmowa) Wykonawcy

**WYKAZ USŁUG (W CELU WYKAZANIA SPEŁNIANIA WARUNKU UDZIAŁU
W POSTĘPOWANIU)
ZP/PN/56/2019/BPK**

L.p.	Opis usługi	Czas realizacji od – do (dzień-miesiąc- rok)	Nazwa podmiotu, na rzecz którego usługa została wykonana lub jest wykonywana	Doświadczenie własne Wykonawcy / Wykonawca polega na wiedzy i doświadczeniu innych podmiotów ¹
1	2	3	4	5
1	Usługa tłumaczeniowa z języka..... na język..... obejmująca.....stron (minimum 15 stron)			<i>Własne / oddane do dyspozycji²</i>
2	Usługa tłumaczeniowa z języka..... na język..... obejmująca.....stron (minimum 15 stron)			<i>Własne / oddane do dyspozycji²</i>

UWAGA: Wykonawca jest zobowiązany wypełnić wszystkie rubryki podając kompletne, jednoznaczne i nie budzące wątpliwości informacje, z których wynikać będzie spełnianie opisanego warunku wiedzy i doświadczenia.

Do wykazu należy załączyć dowody określające czy usługa została wykonana lub jest wykonywana należycie.

**Upoważniony przedstawiciel
Wykonawcy:**

.....
(pieczęćka i podpis)

Data :

¹ niewłaściwe skreślić

²na podstawie delegacji ustawowej określonej w art. 26 ust. 2b ustawy Pzp należy dołączyć w szczególności zobowiązania innych podmiotów do oddania Wykonawcy do dyspozycji niezbędnych zasobów z zakresu wiedzy i doświadczenia na potrzeby wykonania zamówienia



Załącznik nr 6 do SIWZ

Nazwa i adres (pieczęć firmowa) podmiotu
udostępniającego zdolności

OŚWIADCZENIE PODMIOTU UDOSTĘPNIAJĄCEGO ZASOBY¹

Niniejszym oddaję do dyspozycji Wykonawcy:

..... (nazwa Wykonawcy)

niezbędne zasoby, na okres korzystania z nich przy realizacji zamówienia pn.: **Usługa specjalistycznego tłumaczenia pisemnego z języka polskiego na język angielski oraz z języka angielskiego na język polski dla projektu międzynarodowego „GrowGreen”** o znaku ZP/PN/56/2019/BPK, prowadzonego przez Gminę Wrocław – Urząd Miejski Wrocławia, na następujących zasadach:

- zakres dostępnych Wykonawcy zasobów:.....

- sposób wykorzystania zasobów, przez Wykonawcę, przy wykonywaniu niniejszego zamówienia:.....

- określenie zakresu i okresu udziału przy wykonywaniu niniejszego zamówienia:.....

- informacja czy podmiot, na zdolnościach którego Wykonawca polega w odniesieniu do warunków udziału w postępowaniu dotyczących doświadczenia, zrealizuje usługi, których wskazane zdolności dotyczą:.....

²

Poniosę solidarnie z Wykonawcą odpowiedzialność za szkodę Zamawiającego powstałą wskutek nieudostępnienia tych zasobów, które zgodnie z oświadczeniem zobowiązałem się udostępnić na potrzeby wykonania zamówienia – chyba, że za nieudostępnienie zasobów nie ponoszę winy.

**Upoważniony przedstawiciel
podmiotu udostępniającego zasoby
Wykonawcy:**

.....
(pieczęć i podpis)

Data :2019 r.

¹ – treść oświadczenia może być dowolnie modyfikowana

² – w sytuacji gdy Wykonawca polega na zdolnościach zawodowych (doświadczeniu) innego podmiotu



Załącznik nr 7 do SIWZ

Nazwa i adres (pieczęćka firmowa) Wykonawcy

**WYKAZ USŁUG (do kryterium oceny ofert) w postępowaniu
ZP/PN/56/2019/BPK**

L.p.	Opis usługi	Czas realizacji od – do (dzień-miesiąc-rok)	Nazwa podmiotu, na rzecz którego usługa została wykonana lub jest wykonywana
1	2	3	4
Imię i nazwisko tłumacza			
Kryterium z Działu XV pkt 3a) SIWZ			
1	Usługa tłumaczeniowa z języka polskiego na język angielski		
2	Usługa tłumaczeniowa z języka polskiego na język angielski		
3	Usługa tłumaczeniowa z języka polskiego na język angielski		
4	Usługa tłumaczeniowa z języka polskiego na język angielski		
Kryterium z Działu XV pkt b) SIWZ			
1	Usługa tłumaczeniowa z zakresu ochrony środowiska, zmian klimatu i adaptacji, zielonej i błękitnej infrastruktury, zagospodarowania przestrzennego ¹ z języka polskiego na język angielski		
2	Usługa tłumaczeniowa z zakresu ochrony środowiska, zmian klimatu i adaptacji, zielonej i błękitnej infrastruktury, zagospodarowania przestrzennego ¹ z języka polskiego na język angielski		



3	Usługa tłumaczeniowa z zakresu ochrony środowiska, zmian klimatu i adaptacji, zielonej i błękitnej infrastruktury, zagospodarowania przestrzennego ¹ z języka polskiego na język angielski		
4	Usługa tłumaczeniowa z zakresu ochrony środowiska, zmian klimatu i adaptacji, zielonej i błękitnej infrastruktury, zagospodarowania przestrzennego ¹ z języka polskiego na język angielski		
Kryterium z Działu XV pkt c) SIWZ			
1	Usługa tłumaczeniowa z języka polskiego na język angielski dla organów samorządowych, rządowych lub międzynarodowych ¹		
2	Usługa tłumaczeniowa z języka polskiego na język angielski dla organów samorządowych, rządowych lub międzynarodowych ¹		
3	Usługa tłumaczeniowa z języka polskiego na język angielski dla organów samorządowych, rządowych lub międzynarodowych ¹		
4	Usługa tłumaczeniowa z języka polskiego na język angielski dla organów samorządowych, rządowych lub międzynarodowych ¹		

UWAGA: Wykonawca jest zobowiązany wypełnić wszystkie rubryki podając kompletne, jednoznaczne i nie budzące wątpliwości informacje.
Do wykazu należy załączyć dowody określające czy usługa została wykonana lub jest wykonywana należycie.

**Upoważniony przedstawiciel
Wykonawcy:**

.....
(pieczęć i podpis)

Data :

¹ niewłaściwe skreślić